



MAGISTRÁT HLAVNÉHO MESTA SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVY

Materiál na rokovanie
Mestskej rady
hlavného mesta SR Bratislavy
dňa 09.06.2022

Číslo záznamu: MAG 366079/2022
Spisový znak: UL1
Skartačná lehota: A10

Návrh

na zmenu uznesenia Mestského zastupiteľstva č. 660/2016 zo dňa 16.11.2016, ktorým sa schválil ako prípad hodný osobitného zreteľa nájom pozemkov v Bratislave, k. ú. Petržalka, parc. č. 818/20 a parc. č. 818/21 pre občianske združenie Pedál so sídlom v Bratislave

Predkladateľ:

Mgr. Ctibor Košťál
riaditeľ magistrátu
v zastúpení Mgr. Ing. Michal Radosa, v. r.
prvý zástupca riaditeľa magistrátu

Zodpovedný:

JUDr. Andrej Bednárík, v. r.
riaditeľ sekcie správy nehnuteľností

Spracovateľ:

Mgr. Sláva Haulíková Palušová, v. r.
zástupkyňa riaditeľa SSN,
poverená vedením OMV

Mgr. Klaudia Lušpaiová, v. r.
vedúca referátu nájomov majetku
oddelenie majetkových vzťahov

Mgr. Dávid Masica, v. r.
oddelenie majetkových vzťahov

Materiál obsahuje:

1. Návrh uznesenia
2. Dôvodovú správu
3. Žiadosť žiadateľa
4. Zmluva o nájme pozemkov č. 08-83-0931-16-00
5. Uznesenie MsZ č. 660/2016
6. Návrh dodatku
7. Snímka z mapy

Jún 2022

NÁVRH UZNESENIA

Mestská rada po prerokovaní materiálu

odporúča

Mestskému zastupiteľstvu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy

schváliť ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona Slovenskej národnej rady č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov zmenu uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 660/2016 zo dňa 16. 11. 2016, ktorým sa schválil ako prípad hodný osobitného zreteľa nájom pozemkov v k. ú. Petržalka, parc. č. 818/20 a parc. č. 818/21, pre občianske združenie Pedál so sídlom Holubyho 5 v Bratislave, IČO 42269164, takto:

Pôvodný text v znení:

„ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona Slovenskej národnej rady č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov nájom pozemkov registra „C“ KN v Bratislave, k. ú. Petržalka, parc. č. 818/20 – ostatné plochy vo výmere 4 954 m² v celosti, parc. č. 818/21 – ostatné plochy vo výmere 2 947 m² v celosti, spolu 7 901 m², pre občianske združenie Pedál so sídlom Holubyho 5 v Bratislave, IČO 42269164, za účelom revitalizácie a prevádzkovania bicrosového areálu na Haanovej ulici v Bratislave, na dobu určitú 10 rokov, za nájomné 1,00 Eur/rok s tým, že investícia nájomcu za prvé 3 roky doby nájmu bude predstavovať čiastku minimálne 20 000,00 Eur“,

sa nahrádza novým textom v znení:

„ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona Slovenskej národnej rady č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov nájom pozemku registra „C“ KN v k. ú. Petržalka, parc. č. 818/21 – ostatné plochy vo výmere 2 947 m² v celosti, pre občianske združenie Pedál so sídlom Holubyho 5 v Bratislave, IČO 42269164, s cieľom revitalizácie a prevádzkovania bicrosového areálu na Haanovej ulici v Bratislave, na dobu určitú 10 rokov, za nájomné 1,00 eur/rok s tým, že investícia nájomcu za prvé 3 roky doby nájmu bude predstavovať čiastku minimálne 20 000,00 eur“,

s podmienkou:

Zmluvné strany v súlade so znením tohto uznesenia podpíšu dodatok k zmluve o nájme pozemkov č. 08-83-0931-16-00 zo dňa 16.12.2016, a to v lehote do 60 dní od schválenia uznesenia v Mestskom zastupiteľstve hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy. V prípade, že dodatok podľa predchádzajúcej vety nebude nájomcom v uvedenej lehote podpísaný, uznesenie stratí platnosť.

Návrh na zmenu uznesenia Mestského zastupiteľstva Slovenskej republiky Bratislavy č. 660/2016 zo dňa 16. 11. 2016 predkladáme na schválenie ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona Slovenskej národnej rady č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov z dôvodu, že nájomca požiadal o zúženie predmetu nájmu o pozemok registra „C“ KN, k. ú. Petržalka, parc. č. 818/20 – ostatné plochy vo výmere 4 954 m². Žiadateľ svoju žiadosť odôvodnil tým, že na predmetnej parcele sa nachádza lesík, ktorý slúži na rekreačné účely

obyvateľov príľahlých bytových domov. Pri postupe prác na projekte si žiadateľ uvedomil že realizáciou projektu aj v tejto časti by došlo k obmedzeniu užívania tohto rekreačného územia. Vzhľadom na to, že žiadateľ upustil od záujmu realizovať projekt cyklistického areálu aj na predmetnom pozemku, a na skutočnosť, že tento pozemok je v zanedbanom stave a na jeho údržbu je potrebné vynaložiť značné finančné prostriedky, požiadal o zúženie predmetu nájmu.

Dôvodová správa

PREDMET: Návrh na zmenu uznesenia Mestského zastupiteľstva Slovenskej republiky Bratislavy č. 660/2016 zo dňa 16.11.2016, ktorým sa schválil ako prípad hodný osobitného zreteľa nájom pozemkov v Bratislave, k. ú. Petržalka, parc. č. 818/20 a parc. č. 818/21 pre občianske združenie Pedál so sídlom v Bratislave.

ŽIADATEĽ: o.z. Pedál
Holubyho 5
811 03 Bratislava
IČO 42269164

ŠPECIFIKÁCIA POZEMKOV v k. ú. Petržalka:

Pozemok reg. „C“ KN	druh pozemku	LV	výmera
parc. č. 818/20	ostatná plocha	2042	4954 m ²
parc. č. 818/21	ostatná plocha	2042	2947 m ²

ÚČEL NÁJMU: Revitalizácia a prevádzkovanie bikrosového areálu na Haanovej ulici.

DOBA NÁJMU: určitá, 10 rokov odo dňa 17.12.2016

VÝŠKA NÁJOMNÉHO:

1,00 eur/rok za celý predmet nájmu. Výška navrhovaného nájomného po zúžení predmetu nájmu zostáva nezmenená.

SKUTKOVÝ STAV:

Dňa 16.12.2016 uzatvorili hlavné mesto SR Bratislava ako prenajímateľ, a občianske združenie Pedál ako nájomca (ďalej len „**Nájomca**“) zmluvu o nájme pozemkov č. 08-83-0931-16-00 na dobu určitú, 10 rokov, ktorej predmetom je nájom pozemkov registra „C“ KN, k. ú. Petržalka, parc. č. 818/20 a parc. č. 818/21. Účelom nájmu je revitalizácia a prevádzkovanie bikrosového areálu na Haanovej ulici v Bratislave (ďalej len „**Zmluva**“).

Listom zo dňa 15.03.2021 požiadal Nájomca o zúženie predmetu nájmu o pozemok registra „C“ KN, parc. č. 818/20 – ostatná plocha vo výmere 4954 m² (ďalej len „**Pozemok**“). Nájomca svoju žiadosť odôvodnil tým, že na predmetnom Pozemku sa nachádza lesík, ktorý využívajú obyvatelia príľahlých domov na rekreáciu, a realizáciou projektu bikrosovej dráhy aj na tomto Pozemku by došlo k obmedzeniu možnosti rekreácie. Pozemok je zároveň v zlom stave, a na jeho údržbu je potrebné vynaložiť značné finančné prostriedky, keďže v zmysle článku IV ods. 2 Zmluvy je Nájomca povinný na vlastné náklady zabezpečiť údržbu predmetu nájmu. Nájomca ako občianske združenie nemá na zabezpečenie údržby dostatok finančných prostriedkov. Vzhľadom na to požiadal nájomca o zúženie predmetu nájmu o Pozemok.

Návrh na zmenu uznesenia Mestského zastupiteľstva Slovenskej republiky Bratislavy č. 660/2016 zo dňa 16.11.2016 predkladáme na schválenie ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov z dôvodu, že nájomca požiadal o zúženie predmetu nájmu o pozemok registra „C“ KN, k. ú. Petržalka, parc. č. 818/20 – ostatné plochy vo výmere 4954 m². Žiadateľ svoju žiadosť odôvodnil tým, že na

predmetnej parcele sa nachádza lesík, ktorý slúži na rekreačné účely obyvateľov priľahlých bytových domov. Pri postupe prác na projekte si žiadateľ uvedomil že realizáciou projektu aj v tejto časti by došlo k obmedzeniu užívania tohto rekreačného územia. Vzhľadom na to, že žiadateľ upustil od záujmu realizovať projekt cyklistického areálu aj na predmetnom pozemku, a na skutočnosť, že tento pozemok je v zanedbanom stave a na jeho údržbu je potrebné vynaložiť značné finančné prostriedky, žiadateľ požiadal o zúženie predmetu nájmu.

STANOVISKÁ K ZÚŽENIU PREDMETU NÁJMU:

Oddelenie obstarávania územnoplánovacích dokumentov, stanovisko zo dňa 25.03.2022 – z hľadiska súladu s územným plánom nemá námietky.

Referát technickej infraštruktúry, stanovisko zo dňa 04.03.2022 – bez pripomienok.

Oddelenie dopravného inžinierstva, stanovisko zo dňa 23.02.2022 – k zúženiu nemá pripomienky.

Oddelenie dopravných povolení – referát cestného správneho orgánu, stanovisko zo dňa 28.02.2022 – z dôvodu, že pozemok nie je cestným pozemkom miestnych ciest I. a II. triedy, z hľadiska cestného správneho orgánu sa nevyjadrujeme.

Oddelenie parkovania, stanovisko zo dňa 25.02.2022 – s predmetným návrhom súhlasí, keďže nezasahuje do súčasných ani budúcich plánov parkovacej politiky.

Referát cyklodopravy, stanovisko zo dňa 11.03.2022 – súhlasí so zúžením predmetu nájmu.

Oddelenie osvetlenia, sietí a energetiky, stanovisko zo dňa 28.02.2022 – nemá pripomienky.

Oddelenie správy komunikácií, stanovisko zo dňa 09.03.2022 – z hľadiska správcu miestnych ciest sa nevyjadruje.

Oddelenie životného prostredia, stanovisko zo dňa 17.03.2022 – súhlasí so zúžením predmetu nájmu.

Oddelenie tvorby mestskej zelene, stanovisko zo dňa 07.04.2022 – nemá voči zúženiu predmetu nájmu výhrady a so zúžením predmetu nájmu súhlasí.

Oddelenie účtovníctva a pohľadávok, stanovisko zo dňa 24.02.2022 – neeviduje voči žiadateľovi žiadne pohľadávky.

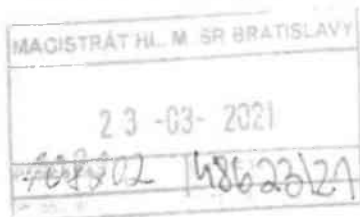
Oddelenie miestnych daní, poplatkov a licencií, stanovisko zo dňa 03.03.2022 – odporúča.

Útvár hlavného architekta – súhlasí.

Starosta mestskej časti Bratislava-Petržalka – o stanovisko požiadané dňa 25.03.2022.



MAG0P00V0Q20



Magistrát hl. m. SR Bratislava

Mgr. Ctibor Košťál
riaditeľ

Primaciálne nám. 1
814 99 Bratislava

Vybavuje: Uhliariková
0911 715 772
uhliarikova@ozpedal.sk

Bratislava, 15.3.2021

Vec: Žiadosť.

Vážený pán riaditeľ,

dovoľujem si Vám požiadať v zmysle čl. V Zmluvy o nájme pozemkov č. 08-83-0931-16-00 zo dňa 16.12.2016 zmenu podmienok nájmu v časti predmet nájmu, ktorý je definovaný v čl. 1 Účel a predmet nájmu tejto zmluvy nasledovne:

Článok I

Predmet a účel nájmu

1. Prenajímateľ je vlastníkom nehnuteľnosti – pozemku registra „C“ KN v Bratislave, katastrálne územie Petržalka, zapísaný v údajoch Okresného úradu Bratislava, katastrálny odbor, na liste vlastníctva č. 2042 ako parc. č. 818/21 – ostatné plochy o výmere 2947 m².
2. Prenajímateľ prenecháva a nájomca prijíma do nájmu za podmienok uvedených v tejto zmluve pozemok uvedený v odseku 1 tohto článku v celosti, o celkovej výmere 2947 m², nachádzajúci sa Haanovej uliciv Bratislave tak, ako je zakreslené v snímke z katastrálnej mapy, mapový list č. 9-1/42 (ďalej len „pozemok“ alebo „predmet nájmu“). Snímka z katastrálnej mapy s vyznačením predmetu nájmu je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy ako jej príloha č. 1.

Zároveň v tomto zmysle aktualizovať prílohu č. 1 tejto zmluvy.

Ostatné ustanovenia Zmluvy o nájme by ostali nezmenené.

Odôvodnenie:

OZ Pedál má v prenájme meredmet nájmu od roku 2016. Plánovali sme na menšom pozemku realizovať prestavbu bikrosovek dráhy na pump track s asfaltovým povrchom a tento zámer sme aj realizovali. Na druhom pozemku, ktorý tvorí lesík, sme plánovali uskutočniť jednoduché línie pre horských cyklistov pre výuku modelových situácií

OZ Pedál, nezisková organizácia

Holubyho 5, 811 03 Bratislava, IČO: 42 269 164, email: info@ozpedal.sk, tel.: 0911 715 772

Účet OZ Pedál pre zasielanie príspevkov na činnosť: SK86 7500 0000 0040 1801 9701

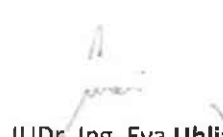
Transparentný účet OZ Pedál pre PumpPark Petržalka: SK65 8330 0000 0021 0139 2858 s názvom Pedál



v prírodnom prostredí. Postupom prác sme si uvedomili, že príľahlý lesík slúži na rekreáciu obyvateľov príľahľých bytových domov, ktoré sa stále rozrastajú. Realizácia dráh pre cyklistov by tento priestor značne zmenšila, čo nechceme.

Navyše lesík ako taký je v zlom zdravotnom stave, je potrebné v ňom uskutočniť zásadnejšiu údržbu, na ktorú OZ Pedál ako cyklistické združenie občanov nemá dostatok finančných prostriedkov a vzhľadom na upustenie od realizácie časti projektu v lesíku, nie je rozumné naďalej zotrvávať v nájomnom vzťahu k tomuto pozemku.

S pozdravom


JUDr. Ing. Eva **Uhliariková**
Výkonná členka Správnej rady
OZ Pedál



Pedál o.z., Holubyho 5
811 03 Bratislava
www.ozpedal.sk
IČO: 42269164
DIČ: 2023808863

OZ Pedál, nezisková organizácia

Holubyho 5, 811 03 Bratislava, IČO: 42 269 164, email: info@ozpedal.sk, tel.: 0911 715 772

Účet OZ Pedál pre zasielanie príspevkov na činnosť: SK86 7500 0000 0040 1801 9701

Transparentný účet OZ Pedál pre PumpPark Petržalka: SK65 8330 0000 0021 0139 2858 s názvom Pedál

ZMLUVA O NÁJME POZEMKOV

č. 08-83-0931-16-00

Zmluvné strany:

1. Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

Sídlo : Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava
Zastupuje : JUDr. Ivo Nesrovnal, primátor hlavného mesta SR Bratislavy
Bankové spojenie : Československá obchodná banka a.s.
Číslo účtu (IBAN) : SK5875000000000025828453
BIC (SWIFT) : CEKOSKBX
IČO : 00603481
DIČ : 2020372596

(ďalej len „prenajímateľ“)

a

2. PEDÁL, občianske združenie

Sídlo : Holubyho 5, 811 03 Bratislava
zapísaná v registri Občianskych združení, vedenom na Ministerstve vnútra SR
pod č. VVS/1-900/90-41071
Zastupuje : Dušan Chudík, predseda správnej rady združenia
Peňažný ústav:
Číslo účtu (IBAN):
IČO: 42 269 164
DIČ: 2023808963

(ďalej len „nájomca“)

uzatvárajú podľa § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka túto zmluvu o nájme pozemkov :

Článok I

Predmet a účel nájmu

1. Prenajímateľ je vlastníkom nehnuteľností – pozemkov registra „C“ KN v Bratislave, **katastrálne územie Petržalka**, zapísaných v údajoch Okresného úradu Bratislava, katastrálny odbor, na liste vlastníctva č. 2042 ako **parc. č. 818/20** – ostatné plochy o výmere 4954 m², **parc. č. 818/21** – ostatné plochy o výmere 2947 m².
2. Prenajímateľ prenecháva a nájomca prijíma do nájmu za podmienok uvedených v tejto zmluve pozemky uvedené v odseku 1 tohto článku v celosti, **o celkovej výmere 7901 m²**, nachádzajúce sa **Haanovej ulici v Bratislave** tak, ako je zakreslené v snímke z katastrálnej mapy, mapový list č. 9-1/42 (ďalej len „pozemky“ alebo „predmet nájmu“). Snímka z katastrálnej mapy s vyznačením predmetu nájmu je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy ako jej príloha č. 1.

3. Účelom nájmu je **revitalizácia a prevádzkovanie bikrosového areálu** na Haanovej ulici. Nájomca sa zaväzuje predmet nájmu využívať výlučne na dohodnutý účel. Pre prípad nesplnenia tejto povinnosti dojednali zmluvné strany v súlade s ust. § 544 a nasl. OZ zmluvnú pokutu, ktorú je prenajímateľ oprávnený požadovať od nájomcu vo výške 17,00 Eur za každý, aj začatý deň trvania porušenia tohto záväzku. Nájomca sa súčasne zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety zaväzuje zaplatiť na základe prenajímateľom zaslanej faktúry.
4. Nájomca prehlasuje, že je oboznámený so stavom predmetu nájmu, že tento je v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie a v takom stave ho do nájmu preberá.

Článok II

Vznik, doba a ukončenie nájmu

1. Nájom sa dojednáva na **dobu určitú 10 rokov** a začne plynúť dňom nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy podľa článku V ods. 8 tejto zmluvy.
2. *Nájomný vzťah môže byť ukončený :*
 - a) uplynutím doby nájmu
 - b) písomnou dohodou zmluvných strán
 - c) výpoveďou nájomcu s tým, že nájomca je oprávnený nájomnú zmluvu vypovedať bez udania dôvodu len do doby zahájenia stavebných prác na predmete nájmu. Po termíne zahájenia prác je nájomca oprávnený od nájomnej zmluvy len jednostranne odstúpiť v súlade s písm. e) ods. 2 tohto článku, alebo
 - d) odstúpením od tejto zmluvy prenajímateľom v prípade:
 - da) neuhradenia splatného nájomného alebo úhrady za užívanie do 14 dní od doručenia prvej upomienky, prípadne jej vrátenia alebo neprevzatia
 - db) ak nájomca prenechá predmet nájmu do podnájmu tretej osobe bez súhlasu prenajímateľa v súlade s ods. 4 čl. IV tejto zmluvy,
 - dc) nájomca užíva predmet nájmu alebo jeho časť v rozpore s účelom vymedzeným v tejto zmluve
 - dd) v prípade porušenia ustanovenia ods. 11 čl. IV tejto zmluvy
 - de) v prípade porušenia ustanovenia ods. 3 čl. III tejto zmluvy
 - e) odstúpením od tejto zmluvy nájomcom v prípade:
 - ea) ak sa predmet nájmu stane bez zavinenia nájomcu nespôsobilým na dohodnuté alebo obvyklé užívanie alebo
 - eb) ak sa mu odníme taká časť predmetu nájmu, že by sa tým zmaril účel zmluvy,
 - f) odstúpením od zmluvy v súlade s touto zmluvou a/alebo s príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
3. V prípadoch odstúpenia od zmluvy je odstúpenie účinné dňom, keď písomnosť s prejavom vôle jednej zmluvnej strany o odstúpení bude doručená druhej zmluvnej strane. Dňom doručenia písomnosti podľa predchádzajúcej vety sa táto zmluva zrušuje (ex nunc).
4. Pre prípad výpovede dojednali zmluvné strany trojmesačnú výpovednú lehotu. Výpovedná lehota sa bude počítat' od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.

Článok III

Úhrada za nájom

1. Nájomné za predmet nájmu je stanovené podľa uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta Slovenskej republiky č. 660/2016 zo dňa 16.11.2016 vo výške 1,00 Eur/rok.
2. **Ročné nájomné** za predmet nájmu vo výmere 7901 m² predstavuje sumu **1,00 Eur** (slovom: jedno eur) sa nájomca zaväzuje uhrádzať počnúc dňom účinnosti tejto zmluvy **v ročných splátkach** vždy do 15. dňa prvého mesiaca príslušného kalendárneho roka na účet prenajímateľa SK 5875000000000025828453, BIC (SWIFT): CEKOSKBX, variabilný symbol VS 883093116 v ČSOB a.s. Nájomné za rok 2016 v sume 1,00 Eur sa nájomca zaväzuje uhradiť do 15 dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že v zmysle uznesenia mestského zastupiteľstva č. 660/2016 zo dňa 16.11.2016 bude investícia nájomcu za prvé tri roky doby nájmu predstavovať čiastku minimálne 20 000,00 Eur. V prípade, že nájomca nesplní povinnosť uvedenú v prvej vete tohto odseku, je prenajímateľ oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy v zmysle čl. II ods. 2 písm. d, bod de) zmluvy.
4. Nájomné a ostatné finančné plnenia sa považujú za uhradené dňom pripísania na účet prenajímateľa.
5. V prípade, že nájomca pri platbe neuvedie obdobie, za ktoré sa úhrada platí, alebo uvedie obdobie, ktoré už bolo uhradené, alebo ak z úhrady nebude zrejmé, za ktoré obdobie nájomca úhradu poukazuje, je obdobie, ktoré bude úhradou pokryté, oprávnený určiť prenajímateľ sám, prenajímateľ spravidla pokryje najstaršiu splatnú pohľadávku.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že ak nájomca nezaplatí nájomné v dohodnutých termínoch riadne a včas, je povinný zaplatiť prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý aj začatý deň trvania nesplnenia tejto povinnosti. Povinnosť nájomcu platiť úroky z omeškania podľa § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka nie je týmto dotknutá.

Článok IV

Práva a povinnosti nájomcu, sankcie

1. Nájomca je povinný užívať predmet nájmu v súlade s právnymi predpismi, ktoré sa vzťahujú na predmet nájmu a v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve. Taktiež je povinný na vlastné náklady zabezpečiť jeho ochranu pred poškodením alebo zneužitím.
2. Nájomca sa zaväzuje riadne sa starať o predmet nájmu, najmä zabezpečovať na vlastné náklady všetky úpravy a údržbu ako aj znášať zo svojho náklady spojené s neprimeraným užívaním predmetu nájmu.
3. Nájomca nie je oprávnený dať predmet nájmu do podnájmu alebo inej dispozície tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu prenajímateľa. Za porušenie tejto povinnosti je nájomca oprávnený požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu vo výške 17,00 Eur za každý, aj začatý deň trvania porušenia tejto povinnosti. Nájomca sa súčasne zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety zaväzuje zaplatiť.

4. Nájomca na predmete nájmu preberá povinnosti prenajímateľa ako vlastníka, ktoré vyplývajú zo všeobecne záväzných nariadení hlavného mesta SR Bratislavy a mestskej časti Bratislava – Petržalka v platnom znení, týkajúce sa dodržiavania čistoty, poriadku, udržiavania mestskej zelene a zimnej údržby a pod. a z platných právnych predpisov týkajúcich sa najmä protipožiarnej ochrany, hygienických predpisov, ochrany majetku.
5. Nájomca je povinný zabezpečiť zneškodňovanie komunálneho odpadu oprávnenou osobou podľa VZN hlavného mesta SR Bratislavy č. 12/2001 o nakladaní s komunálnymi odpadmi a drobnými stavebnými odpadmi na území hlavného mesta.
6. Zodpovednosť za škody na predmete nájmu sa riadi ustanoveniami VI. časti, prvej a druhej hlavy Občianskeho zákonníka.
7. Nájomca je povinný predložiť prenajímateľovi (prostredníctvom oddelenia nájomov majetku) kópiu právoplatného stavebného povolenia na stavbu na predmete nájmu do 15 dní od nadobudnutia jeho právoplatnosti. Za nesplnenie tejto povinnosti je prenajímateľ oprávnený požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu v sume 17,00 Eur za každý, aj začatý deň trvania porušenia tejto povinnosti. V prípade, že právoplatné stavebné povolenie nebude vydané do 31.12.2017 je prenajímateľ oprávnený požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu vo výške 300,00 Eur, a to v prípade ak táto lehota uplynula v dôsledku subjektívneho zavinenia nájomcu. Nájomca sa súčasne zmluvné pokuty podľa tohto odseku zaväzuje zaplatiť na základe prenajímateľom zaslanej faktúry.
8. Nájomca je povinný predložiť prenajímateľovi (prostredníctvom oddelenia nájomov majetku) kópiu právoplatného kolaudačného rozhodnutia na stavbu na predmete nájmu do 15 dní od nadobudnutia jeho právoplatnosti. Za nesplnenie tejto povinnosti je prenajímateľ oprávnený požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu v sume 17,00 Eur za každý, aj začatý deň trvania porušenia tejto povinnosti. V prípade, že právoplatné kolaudačné rozhodnutie nebude vydané do 31.12.2019 je prenajímateľ oprávnený požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu vo výške 300,00 Eur, a to v prípade ak táto lehota uplynula v dôsledku subjektívneho zavinenia nájomcu. Nájomca sa súčasne zmluvné pokuty podľa tohto odseku zaväzuje zaplatiť na základe prenajímateľom zaslanej faktúry.
9. Nájomca je povinný rešpektovať a chrániť pred poškodením zariadenia verejného osvetlenia v správe oddelenia správy komunikácii magistrátu, pred začatím stavebných prác verejné osvetlenie zakresliť a odbornou spoločnosťou vytýčiť v teréne. Za porušenie tejto povinnosti uvedenej v prvej vete tohto odseku je prenajímateľ oprávnený požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu vo výške 34,00 Eur za každý, aj začatý deň trvania porušenia tejto povinnosti. Nájomca sa súčasne zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety zaväzuje zaplatiť na základe prenajímateľom zaslanej faktúry.
Povinnosti zaplatiť zmluvnú pokutu sa nájomca zbaví len v prípade, že zo strany oddelenia správy komunikácií dôjde k prehodnoteniu vyššie uvedených podmienok a stanovenie nových. Uvedenú skutočnosť je povinný preukázať nájomca.
10. Nájomca je povinný dodržiavať VZN hlavného mesta SR Bratislavy č. 8/1993 o starostlivosti o verejnú zeleň na území hlavného mesta SR Bratislavy. Nájomca sa zaväzuje počas celej doby nájmu na vlastné náklady zabezpečovať starostlivosť a údržbu zelene v areáli športoviska. Za porušenie ktorejkoľvek povinnosti uvedenej v prvej a druhej vete tohto odseku je prenajímateľ oprávnený požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu vo výške 34,00 Eur za každý, aj začatý deň trvania porušenia tejto povinnosti. Nájomca sa súčasne zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety zaväzuje zaplatiť na základe prenajímateľom zaslanej faktúry.

11. Nájomca sa zaväzuje športovisko – bicrosovú dráhu neoplotiť, zostane verejnosti prístupné a nebude sa vyberať vstupné.
Za porušenie tejto povinnosti je prenajímateľ oprávnený požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu vo výške 1 000,00 Eur, a to aj opakovane v prípade, že nedôjde k náprave v lehote určenej prenajímateľom. Nájomca sa súčasne zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety zaväzuje zaplatiť na základe prenajímateľom zaslanej faktúry.
12. Nájomca sa zaväzuje bez zbytočného odkladu oznámiť prenajímateľovi každú zmenu svojej právnej subjektivity ako aj iné skutočnosti (zmenu mena, sídla, adresy, prevodu vlastníckeho práva k stavbe a pod.), ktoré by mohli ovplyvniť nájom. Za nesplnenie tejto povinnosti je prenajímateľ oprávnený požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu v sume 70,00 Eur. Nájomca sa súčasne zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety zaväzuje zaplatiť na základe vystavenej faktúry.
13. V súlade s ust. § 545 OZ bolo zmluvnými stranami dohodnuté, že prenajímateľ je oprávnený požadovať od nájomcu náhradu škody spojenú s porušením povinností nájomcu, na ktoré sa vzťahuje zmluvná pokuta podľa tejto zmluvy vo výške presahujúcej výšku dohodnutej zmluvnej pokuty.
14. Zmluvné strany sa dohodli, že pre potreby doručovania akejkoľvek písomnosti bude miestom doručenia nájomcu adresa uvedená v záhlaví tejto zmluvy.
15. Nájomca berie na vedomie a súhlasí s tým, že písomnosť doručená do miesta doručenia bude považovaná za doručeníu priamo do vlastných rúk, a to i v prípade, ak bude vrátená prenajímateľovi ako písomnosť nájomcom neprevzatá. Ak nebude možné nájomcovi písomnosť doručiť na túto adresu a iná adresa nebude prenajímateľovi známa, považuje sa písomnosť nájomcovi za doručeníu dňom jej vrátenia prenajímateľovi, a to aj v prípade, že sa nájomca o tom nedozvie.

Článok V

Záverečné ustanovenia

1. K zmene dohodnutých podmienok nájmu môže dôjsť len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou písomného dodatku alebo ak to vyplýva zo zmien a doplnkov platných všeobecne záväzných právnych predpisov.
2. Pre právne vzťahy touto zmluvou zvlášť neupravené platia príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka a ostatných platných všeobecne záväzných právnych predpisov.
3. Nájom pozemkov schválilo Mestské zastupiteľstvo hlavného mesta SR Bratislavy uznesením č. 660/2016 zo dňa 16.11.2016 v súlade s ustanovením § 9a ods. 9 písm. c) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov ako prípad hodný osobitného zreteľa. Odpis uznesenia mestského zastupiteľstva podľa predchádzajúcej vety je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy ako príloha č. 2.
4. Pokiaľ sú v tejto zmluve, jej dodatkoch a/alebo prílohách a/alebo osobitných dohodách k tejto zmluve, ich dodatkoch alebo prílohách, odkazy na Príslušné právne predpisy alebo ich ustanovenia, ktoré boli medzičasom zmenené, opätovne prijaté alebo priamo či nepriamo nahradené inými Príslušnými právnymi predpismi alebo ich ustanoveniami, považujú sa tieto odkazy za odkazy na Príslušné právne predpisy alebo ich ustanovenia, ktoré boli zmenené

opätovne prijaté alebo priamo či nepriamo nahrádzajú pôvodné Príslušné právne predpisy alebo ich ustanovenia, v ich platnom znení. V prípade, ak sa niektoré ustanovenie tejto zmluvy ukáže (alebo sa neskôr stane) neplatným alebo neúčinným alebo neaplikovateľným, nedotýka sa to ostatných ustanovení tejto zmluvy, ktoré zostávajú platné a účinné. Zmluvné strany sa zaväzujú dohodou nahradiť neplatné alebo neúčinné alebo neaplikovateľné ustanovenie novým ustanovením, ktoré zodpovedá pôvodne zamýšľanému účelu neplatného alebo neúčinného alebo neaplikovateľného ustanovenia a to v lehote tridsiatich (30) dní odo dňa doručenia výzvy jednej zmluvnej strany druhej zmluvnej strane.

5. Zmluva sa vyhotovuje v 7-ich vyhotoveniach s platnosťou originálu, z ktorých po jej podpísaní zmluvnými stranami prenajímateľ dostane 5 a nájomca 2 vyhotovenia.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade akýchkoľvek sporov z tejto zmluvy alebo na základe tejto zmluvy bude ich riešenie v právomoci príslušných slovenských súdov za použitia slovenského práva.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
8. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle prenajímateľa podľa ust. § 47a ods. 1 zák. č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa Občiansky zákonník v spojení s ust. § 5a zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
9. Zánikom účinnosti tejto zmluvy nie je dotknutá účinnosť tých ustanovení zmluvy, ktorých účinnosť podľa tejto zmluvy a/alebo vzhľadom na ich úpravu a/alebo povahu má trvať aj po skončení účinnosti tejto zmluvy.

V Bratislave dňa 16.12.2016

Prenajímateľ:
Hlavné mesto SR Bratislava

V Bratislave dňa 09.12.2016

Nájomca:
PEDÁL, občianske združenie

.....
JUDr. Ivo Nesrovnal v. r.
primátor

.....
Dušan Chudík v. r.
predseda správnej rady združenia



PREDMET
NÁJMU



: Sekcia správy nehnuteľností

Váš list číslo/zo dňa

Naše číslo

Vybavuje/linka

Bratislava

MAGS OOR/2016

Šušolová/133

25.11.2016

Vec

Odpis uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 660/2016 zo dňa 16. 11. 2016. prijatého k bodu Návrh na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa nájmu pozemkov v Bratislave, k. ú. Petržalka, parc. č. 818/20 a parc. č. 818/21, pre Pedál, občianske združenie, so sídlom v Bratislave

Uznesenie 660/2016

zo dňa 16.11.2016

Mestské zastupiteľstvo po prerokovaní materiálu

schvaľuje

ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov nájom pozemkov registra „C“ KN v Bratislave, k. ú. Petržalka, parc. č. 818/20 – ostatné plochy vo výmere 4 954 m² v celosti, parc. č. 818/21 – ostatné plochy vo výmere 2 947 m² v celosti, spolu 7 901 m², pre občianske združenie Pedál so sídlom Holubyho 5 v Bratislave, IČO 42269164, za účelom revitalizácie a prevádzkovania bicrosového areálu na Haanovej ulici v Bratislave, na dobu určitú 10 rokov, za nájomné 1,00 Eur/rok s tým, že investícia nájomcu za prvé 3 roky doby nájmu bude predstavovať čiastku minimálne 20 000,00 Eur“,

s podmienkou:

Nájomná zmluva bude s nájomcom podpísaná do 30 dní od schválenia uznesenia v Mestskom zastupiteľstve hlavného mesta SR Bratislavy. V prípade, že nájomná zmluva v tejto lehote nebude nájomcom podpísaná, toto uznesenie stratí platnosť.

Navrhovaný nájom pozemkov registra „C“ KN parc. č. 818/20 a parc. č. 818/21 v k. ú. Petržalka pre občianske združenie Pedál, Holubyho 5, Bratislava, predkladáme ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov z dôvodu, že revitalizáciou málo využívaného športoviska umiestneného na pozemkoch hlavného mesta SR Bratislavy, vzhľadom na jeho súčasný stav a zloženie jednotlivých prvkov, dôjde k zlepšeniu podmienok prevádzkovania areálu a bude slúžiť nielen pre členov združenia, ale aj pre širokú verejnosť, ako aj z dôvodu, že žiadateľ môže uskutočniť prezentovaný zámer revitalizácie športoviska na základe nájomnej zmluvy, ktorou preukáže svoj vzťah k pozemkom v konaní pred stavebným úradom (podľa § 139 ods. 1 zák. č. 50/1976 Zb. stavebný zákon).

- - -

Za správnosť odpisu uznesenia:

Mgr. Dagmar Kramplová, v. r.
vedúca organizačného oddelenia

DODATOK č. 08-83-0931-16-00-01

k ZMLUVE O NÁJME POZEMKOV č. 08-83-0931-16-00

uzavretej podľa § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka, v znení neskorších predpisov a v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky
(ďalej len „Dodatok“)

medzi zmluvnými stranami:

1. Prenajímateľ :

Názov: **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**
sídlo: **Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava**
V zastúpení: **ing. arch. Matúš Vallo, primátor**
IČO: **00 603 481**
Peňažný ústav: **ČSOB, a.s.**
Číslo účtu: **SK58 7500 0000 0000 2582 8453**
Variabilný symbol: **883093116**

(ďalej aj ako „prenajímateľ“)

a

2. Nájomca:

Názov: **PEDÁL, občianske združenie**
Sídlo : **Holubyho 5, 811 03 Bratislava**
Zapísaný: **register Občianskych združení, vedený na Ministerstve vnútra SR pod č. VVS/1/900/90-41071**
Zastupuje : **Dušan Chudík, predseda správnej rady združenia**
Peňažný ústav : **ČSOB, a.s.**
Číslo účtu : **SK86 7500 0000 0040 1801 9701**
IČO : **42 269 164**
DIČ : **2023808963**

(ďalej aj ako „nájomca“)

(„prenajímateľ“ a „nájomca“ ďalej spoločne aj ako „zmluvné strany“ a jednotlivito ako „zmluvná strana“)

PREAMBULA

1. Dňa 16.12.2016 uzatvorili prenajímateľ a nájomca zmluvu o nájme pozemkov č. 08-83-0931-16-00 podľa § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka (ďalej len „Zmluva“). Zmluva bola uzatvorená na základe uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 660/2016 zo dňa 16.11.2016.
2. V nadväznosti na požiadavku nájomcu na zúženie predmetu nájmu sa zmluvné strany dohodli, že uzatvoria tento Dodatok v nasledujúcom znení.

Článok I. Zmeny Zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli, že článok I. odsek 1. a 2. Zmluvy sa menia a znejú nasledovne:
„1. Prenajímateľ je vlastníkom nehnuteľnosti – pozemku registra „C“ KN v Bratislave, k. ú. Petržalka, parc. č. 818/21 – ostatné plochy vo výmere 2947 m², zapísaný na LV č. 2042.

2. Prenajímateľ prenecháva a nájomca prijíma do nájmu za podmienok uvedených v tejto Zmluve pozemok uvedený v odseku 1. tohto článku v celosti, o celkovej výmere 2947 m², nachádzajúci sa na Haanovej ulici v Bratislave, tak ako je zakreslené v snímke z katastrálnej mapy. Snímka z katastrálnej mapy s vyznačením predmetu nájmu je neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy ako príloha č. 2 Dodatku.“
2. Ostatné ustanovenia Zmluvy ostávajú v platnosti bez zmeny.

Článok II. Záverečné a spoločné ustanovenia

1. Uzatvorenie tohto Dodatku bolo schválené v súlade s ustanovením § 9a ods. 9 písm. c) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, na základe Uznesenia č. X zo dňa X. Kópia uznesenia je neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku ako príloha č. 1.
2. Dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami. Právne účinky Dodatku nastanú v deň nasledujúci po dni jeho zverejnenia v centrálnom registri zmlúv, a to v súlade s ustanovením § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
3. Neoddeliteľnou súčasťou Dodatku je:
Príloha č. 1 – Uznesenie Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. č. 1172/2022 zo dňa 31.03.2022.
Príloha č. 2 – Snímka z katastrálnej mapy.
4. Pre prípad, že niektoré z ustanovení tohto Dodatku je alebo sa v budúcnosti stane z akéhokoľvek dôvodu neplatným alebo neúčinným, platnosť ostatných ustanovení Dodatku zostáva nedotknutá. Namiesto neplatného alebo neúčinného ustanovenia bude platiť primeraná úprava, ktorá sa v rámci prípustnosti platného právneho poriadku čo najviac približuje účelu zrejme sledovanému zmluvnými stranami pri uzavieraní Dodatku.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že ich právne vzťahy, ktoré vzniknú na základe Zmluvy v znení Dodatku a v súvislosti s jej realizáciou, sa budú riadiť právom Slovenskej republiky, a to ustanoveniami Občianskeho zákonníka v platnom znení. Na právne vzťahy v tejto Zmluve zvlášť neupravené sa použijú primerane ustanovenia Občianskeho zákonníka v platnom znení.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy v znení Dodatku, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo zrušenie, vrátane sporov týkajúcich sa výkladu a/alebo platnosti ustanovení tejto Zmluvy, sa budú riešiť predovšetkým dohodou. Ak vzájomná dohoda nebude možná, o spore rozhodne príslušný všeobecný súd SR.
7. Tento Dodatok je vyhotovený v šiestich (7) rovnopisoch s platnosťou originálu, pričom päť (5) rovnopisov dostane prenajímateľ a dva (2) rovnopisy dostane nájomca.
8. Zmluvné strany si Dodatok prečítali, všetky jeho ustanovenia sú im jasné a zrozumiteľné, pričom vyjadrujú ich slobodnú a vážnu vôľu zbavenú akýchkoľvek omylov, na dôkaz čoho pripájajú svoje podpisy.

V Bratislave, dňa:

Prenajímateľ
Hlavné mesto SR Bratislava

.....
Ing. arch. Matúš Vallo
primátor

V Bratislave, dňa:

Nájomca
Pedál, občianske združenie

.....
Dušan Chudík
predseda správnej rady združenia

